

Juovlaruohtta ruovttus

Mánnggas mis eat beasa dán jagi mannat ipmilbálvalussii girkui nugo mii lávet. Muhto mii sáhttit goitge gullat mitalusa Jesusa riegádeami birra ja lávlut ovttá dahje mánnga juovlasálmma maidda mii nu liikot.

Dás oaččut evttohusa mot sáhtát ruovttus okto dahje ovttas earáguin ávvudit. Muite ahte juovlaruohta sáddejuvvo maid sámegiel ipmilbálvalus Sámi girkoráđi facebook-siidduin, facebook.com/samiskkirkeliv. Geahča maid makkár fáladagat du searvegottis leat.

Mii sávvat dutnje ráfálaš juovllaid!



Cáhkket gintala ja rohkadala

Ráhkis Jesus don gii šaddet mánnán.
Mii boahit gullan dihte mitalusa guođohedjjiid birra ja Maria ja Josefa birra, ja engeliid birra.
Dál dáhttut maid mii vuolgit Betlehemii dearvvahit du.
Dus lei buot, sihke albmi ja eana, muhto don šaddet geafin, don riegádit stálljas.
Divtte min oaidnit Betleheme guovllu almmičuovgga otne eahkes.
Ovttas mánáiguin ja rávisolbmuiguin miehtá máilmmi háliidit mii čuožžut du kruppa birra.
Ipmil, mii rohkadallat Jesusa nammii.
Amen.

Lávillo juovlasálmma

Nuohtta: Franz Xavier Gruber · T: B.S. Ingemann ·
J: J. Børresen (lavvisámegilli) · Ella H. Bull (lullisámegilli) · K. T. Andersen (julevsámegilli)

Illu lea! Juovllat leat!
Engeljoavku lávlu dál,
deike boh tet sii páradis` sis` ,
sága buktet sii lpmilis.
Čihkosis luhttámet leat,
čihkosis luhttámet leat.

Agálaš, almmálaš,
ávvulávlu n čuođá dás.
Oidne engeliid báimmanat juo,
go min Hearrá lei kruppá sis` ,
agálaš lávlla lea sis,
agálaš lávlla lea sis.

Ráfi dál, ávvu dáli!
Jesus mánaš min gaskkas lea!
Engelmáidnun dan máháži,
almmi uvssa son rabastii.
Ávdugas lávlla lea sis.
Ávdugas lávlla lea sis.

Almmálaš, ávdugas,
juovlaráfi lea maid dás.
Engel buktá dál buonkaide
sága máházis kruppa sis` .
Ávvut, gean beastán son lea!
Ávvut, gean beastán son lea!

Aavoš jávln, aeilies leah jávln!
Eengkelh báetieh sueleden,
diekie haeliehteh geejrene leah;
dellie vuejniah gukt` Jupmele,
sueleden miijine leah,
sueleden miijine leah.

Hearloeh jávln, ihkuve jávln,
aeilies siuvviah elmestel!
Eengkelh vöjnin dah ryönesjæjiah,
baernie kruppesne vealan lij,
ihkuve laavome lea,
ihkuve laavome lea.

Raefte lea, eatnamisiel!
Jeesus-maana daesnie lea!
Baernien bijre dah eengkelh laavloeh,
oksen miijise rihp stamme.
Aavosne laavome lea.
Aavosne laavome lea.

Sealoes jávln, aavoš leah jávln,
jávle -ijjen govlebe.
Eengkelh miijese saerniestieh
baernien bijre gie vealan lij.
Sádtoste luajiteme lea.
Sádtoste luajiteme lea.

Ávvo le, javlla le,
Áiis siettos idja de.
Niejda njuoragav njávkadime,
askan mánaštan vuohutut de.
Almmelasj ráfe dal le.
Almmelasj ráfe dal lea.

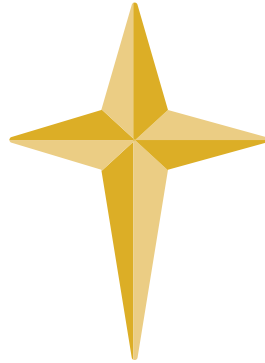
Imálasj, almmelasj,
ávvolávlla tuođá vasi!
Gá de kruppuđin Gánágis lij,
gullui tjuoalvis ienggilij.
Sálugis lávlla dat le.
Sálugis lávlla dat le.

Ráfe le, ávvo de.
Gánágis dal riegát, ge.
Ienggilhievedus tjuoaladime
alme uvsav son rahpam le.
Hievedustjuoalvis le.
Hievedustjuoalvis le.

Sálugis, helugis,
javlladja ráffinis!
Ságat mánaš guht` kruppuđin lij,
doalvvu ienggilja värádtij.
Siello, de ávvudalá.
Siello, de ávvudalá.

Lohkat juovlaevangeliuma

Lukas 2,1-20 Vižžojuvvon Biibbal 2019
Norgga Biibbalsearvi.



Daid beivviid keaisár Augustus attii gohččuma ahte oppa máilbmi galggai čálihuvvot olmmošlohkui. Dat lei vuosttaš čáliheapmi ja dáhpáhuvai dalle go Kvirinius lei Syria eatnanhearrán. Buohkat vulge čálihit iežaset olmmošlohkui, iešguhtege gávpogasas.

Josef maid vulggii Galileas, Nasareta gávpogis, ja manai čálihit iežas olmmošlohkui Judeai, Davida gávpogii Betlehemii, danne go son lei Davida viesu ja soga olmmoš. Son vulggii dohko oktan Mariain gii lei lohpiduvvon sutnje áhkkán ja lei máná vuostá. Go soai leigga doppe, de dievai Maria riegádahttináigi, ja son riegádahtii bártnis, vuosttašriegádeaddji. Son giesai máná ja bijai su krubbái, dasgo sudnuide ii lean sadji guosseviesus.

Dan guovllus ledje oapmegeahččit guođoheamen ealuset ihkku. Fáhkkestaga sin ovddas čuoččui Hearná engel, ja Hearná hearvásvuohta báittii sin birra, ja sii suorganedje sakka. Muhto engel celkkii sidjiide: Allet bala! Mun buvttán didjiide stuorra illusága, ilu oppa álbmogii. Didjiide lea odne riegádan Beasti Davida gávpogis. Son lea Kristus, Hearná. Dát lea didjiide mearkan: Dii gávdnabehtet máná gissojuvvon ja veallámin kruppás.

Ja dallánaga engela luhtte lei almmálaš veaga eatnatvuohta mii máinnui lpmila: Gudni lehkos lpmilii allagasas ja ráfi eatnama alde olbmuide geaid lpmil ráhkista.

Go engelat ledje mannan sin luhtte albmái, de oapmegeahččit dadje guhtet guoibmáseaset: “Vulgot Betlehemii geahččat dan mii lea dáhpáhuvvon ja maid Hearná midjiide almmuhii.” Sii vulge hoahpus ja gávdne Maria ja Josefa ja mánáza mii veallái kruppás. Go sii oidne máná, de sii muitaledje buot mii lei celkojuvvon sidjiide máná birra. Buohkat geat dan gulle, ovddošedje dan maid oapmegeahččit muitaledje. Muhto Maria vurkii váibmosis buot mii lei dáhpáhuvvon, ja guorahalai dan. Oapmegeahččit máhce ruoktot ja máidno ja rámidedje lpmila buot das maid ledje gullan ja oaidnán. Visot lei nugo sidjiide lei celkojuvvon.

